

PORTUGALETEKO UDALA

IRAGARKIA, 2003ko urriaren 7koa, Portugaleteko Hiri Antolamendurako Plan Orokorrean (HAPO) hegoaldeko esparruan aldaketak egiteari hasierako onespena ematen diona.

20077

Xedapen Orokorrak**OGASUN ETA HERRI
ADMINISTRAZIO SAILA****Zk-5683**

241/2003 DEKRETUA, urriaren 14koa, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura eta egin-kizunak arautzen dituen.

Urtarrilaren 9ko 1/1996 Dekretuak arrazoieta oinarritutako eguneratzea ekarri zion Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egiturari, erakunde horrek bere helburuak garatzeko unean errealitateak eta ordenamenduak jarritako eskakizunak eraginkortasun gehiagoz bete ahal izan ditzan. HAEE sortzen duen Legeko 4. artikuluan finkatu ziren helburuok euskal administrazio publikoen garapenean berebiziko garrantzia duten bi eremuren inguruan, giza baliabideak hautatu eta prestatzeko, bata, eta euskararen erabilera normalizatzeko, bestea, politika-zientziari buruzko eta administrazioari buruzko ikerketa ahaztu gabe.

Lehenengo eremuari dagokionez, giza baliabideek administrazioaren jardunaren kalitaterako duten presutasunak Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura berrantolatu eta egokitu beharra ekarri zuen, arrazionaltasun eta eraginkortasunik gorenaz jardun zezan, giza baliabideen zein giza kapitalaren gaineko eremuetako politiketan administrazioak ekin beharrekoetan. Langintza horretan, uztailearen 28ko 147/2000 Dekretuak bidezko ziren arau-aldaketak sartu zituen, HAEEK eta funtzio publikoaren eta giza baliabideen gaineko politikak zehazteko ardura duten Ogasun eta Herri Administrazio Saileko organoek eginkizunen darriztapena dela-eta antolaketari buruz elkarrekin egindako analisiaren ondoren.

Euskararen erabilerearen normalizazioari dagokionez, nabarmena da itzulpenak duen eragina, euskararen erabilera normalizazioarako bide delako, eta tresna moduan garrantzi handiko lana agintzen diolako Itzultzai-

AYUNTAMIENTO DE PORTUGALETE

ANUNCIO de 7 de octubre de 2003, por el que se aprueba inicialmente la «Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Portugalete en la Zona Sur»

20077

Disposiciones Generales**DEPARTAMENTO DE HACIENDA
Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA****Nº-5683**

DECRETO 241/2003, de 14 de octubre, por el que se regula la estructura y funciones del Instituto Vasco de Administración Pública.

El Decreto 1/1996, de 9 de enero supuso una actualización racionalizadora de la estructura del Instituto Vasco de Administración Pública para que este organismo pudiera servir de manera más eficaz a las exigencias que la realidad y el ordenamiento le presentan a la hora de desarrollar los fines del organismo que, fijados en el artículo 4 de su Ley de creación, giran en torno a dos ámbitos de capital importancia en el desenvolvimiento de las administraciones públicas vascas, cuales son el relativo a la selección y formación de los recursos humanos y el relativo a la normalización del uso del euskera, sin olvidar la investigación en la ciencia política y de la administración.

En cuanto se refiere al primer ámbito, la relevancia que el factor humano supone para la calidad de la actuación administrativa conllevó una reorganización y adaptación de la estructura del Instituto Vasco de Administración Pública con el fin de proceder con la mayor racionalidad y eficiencia a la hora de abordar las políticas de actuación de la Administración en el campo de los recursos humanos o del capital humano. En este quehacer, el Decreto 147/2000, de 28 de julio, introdujo las modificaciones normativas oportunas derivadas del análisis organizativo conjunto realizado sobre la delimitación funcional entre el Instituto y los órganos del Departamento de Hacienda y Administración Pública encargados del diseño de las políticas de función pública y de recursos humanos.

En lo referente al ámbito de la normalización del uso del euskera, la importante incidencia del fenómeno de la traducción en el uso del euskera como uno de sus elementos normalizadores, otorga al Servicio Oficial de

le Zerbitzu Ofizialari, Euskeraren erabilpena arauzkotzeko oinarrizko Legeko 12. artikuluan aipatutako aginduaren ondorioz sortu baitzen zerbitzu hori. Horrela, Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala arautzen duen otsailaren 29ko 38/2000 Dekretuak aparteko zerbitzu izateko egituratu zuen, eta zerbitzua bera Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioaren antolamendu-egituraren barruan kokatzerakoan, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeari atxikitzea erabaki zen. Izan ere, HAAEEK bere helburuen artean, sorrerako Legearekin bat etorritik, Euskeraren erabilpena arauzkotzeko Oinarrizko Legea betetzeko, euskara administrazio publikoan sarraraztea, hedatzea, erabiltzea eta arautzea du eginkizun, baita administrazio-hizkera finkatzea ere.

Horren guztiorren ondorioz, beharrezkoa da Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen egitura arrazoiz eguneratzea, erakunde horrek bere erantzukizun-eremu berrietatik darizkion erronkei eraginkortasun gehiagorekin aurre egin diezaien, eta, horrela, errealitateak eta ordenamendu juridikoak erakundeari bere jardute-eremuan jarritako eskakizunetara egokitu dadin.

Azaldutako guztia kontuan dela, Aholku Batzorde Juridikoaren agostasunez, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren proposamenez, lehendakariak aurrez onartu eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2003ko urriaren 14an egindako bileran aztertu eta onartu ondoren, hau xe

XEDATU DUT:

LEHENENGO KAPITULUA.– XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.– Izaera, sailkapena eta araubide juridikoa.

1.– Abuztuaren 30eko 16/1983 Legeko 1. artikuluan jasotakoaren arabera, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea autonomiadun erakundea da, administrazio-mailakoa, eta Ogasun eta Herri Administrazio Sailari atxikita dago.

2.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak bere beregiko izaera juridikoa eta bere helburuak betetzen jarduteko gaitasun osoa ditu. Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko erakunde autonomoei aplikatzekoak zaizkien gainerako xedapenetan ezarritakoarekin arautzen da HAAEren jarduna.

3.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea zerbitzu publiko integral moduan eratzen da, eta bere bezeroen premiak betetzera bideratuko du bere jardura, in-

Traductores un importante papel instrumental como lo constata el hecho de que su creación derive del mandato señalado por el artículo 12 de la Ley Básica de Normalización del Uso del Euskera. Así, el Decreto 38/2000, de 29 de febrero, por el que se regula el Servicio Oficial de Traductores, lo configura como un servicio independiente para cuya incardinación en la estructura organizativa de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi se ha establecido su adscripción al Instituto Vasco de Administración Pública, que entre sus fines a mayor abundamiento, de conformidad a la Ley de su creación, contempla la introducción, difusión, aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como la fijación de su lenguaje administrativo, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Básica de Normalización del Uso del Euskera.

Todo ello hace precisa una actualización racionalizadora de la estructura del Instituto Vasco de Administración Pública, con el fin de que este organismo pueda afrontar de manera más eficaz los retos que se derivan de sus nuevos ámbitos de responsabilidad y, así, adecuarse a las exigencias que la realidad y el ordenamiento jurídico le presentan en su ámbito funcional de actuación.

En virtud de lo anteriormente expuesto, de acuerdo con la Comisión Jurídica Asesora, a propuesta de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, previa aprobación del Lehendakari, y deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión de 14 de octubre de 2003,

DISPONGO:

CAPÍTULO PRIMERO.– DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.– Naturaleza, clasificación y régimen jurídico.

1.– De conformidad con lo previsto en el art. 1 de la Ley 16/1983, de 30 de agosto, el Instituto Vasco de Administración Pública se configura como un organismo autónomo de carácter administrativo adscrito al Departamento de Hacienda y Administración Pública.

2.– El Instituto Vasco de Administración Pública tiene personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines. Su actuación se rige por lo establecido en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes sobre los Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y en las demás disposiciones aplicables a los organismos autónomos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

3.– El Instituto Vasco de Administración Pública, se constituye en un servicio público integral, que orientará su actuación a la satisfacción de las necesidades de

formazio eta komunikaziorako teknologia berriak aplikatuta, eta foru-erakundeekin eta toki-erakundeekin lankidetzan jardunda, zerbitzua herritarrengana hurbilduz.

2. artikulua.— Helburuak.

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen helburuak dira:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta bere administrazio-erakundeetako langile publikoak hautatzea, Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Funtzio Publikoaren Zuzendaritzarekin koordinatuta beti ere, eta Langilegoaren gaietan eskuduntzak aitortzeari buruzko otsailaren 20ko 36/1990 Dekretuaren indarrez egotzitako eskumenen aurka jo gabe.

b) Beste administrazio publiko batzuetako langile publikoak hautatzea, administrazio horiek berek eskatzen badiote, eta euskal administrazio publiko guztiek sustatutako hautaketa-prozesuetako epaimahaietan parte hartzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 31. artikuluan jasotakoaren arabera.

c) Toki-Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 92-3 artikuluan aipatutako funtzionarioak hautatzea eta prestatzea, lege horretako bigarren xedapen gehigarrian eta aplikatzeko diren beste arau guztietan jasotako moduan.

d) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko langile publikoak prestatzea eta hobetzea, eta gainerako euskal administrazio publikoei beren langile publikoak prestatu eta hobetzeko lankidetzeta ematea.

e) Euskara administrazio publikoan sartu, zabaldu, ezarri eta normaltzea eta euskarazko administrazio-hizkera finkatzea, Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Oinarrizko Legean eta aplikatzeko diren gainerako arauetan xedatutakoa betetzeko.

f) Hizkuntza-eskakizunak egiaztatu ahal izateko, jendeak euskaraz nola dakien ebaluatzeako proben edukia eta modua zehaztea, beti ere Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 99. artikuluan eta Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legeko 45. artikuluan jasotakoaren arabera.

g) Hizkuntza-eskakizunak egiaztatu behar direnean, edozein euskal administrazio publikotan funtzio publikora sartzeko hautaketa-prozesuetako epaimahaietan parte hartzea, hain zuzen Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 9/1989 Legeko 99. artikuluan, Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legeko 45. artikuluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Unibertsitatez kanpoko Irakaskuntzako Irakasleen Kidegoei buruzko otsailaren 19ko 2/1993 Legeko 53. artikuluan ezarritako moduan.

sus clientes, acercando el servicio a la ciudadanía, mediante la aplicación de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación y la colaboración con las instituciones forales y locales.

Artículo 2.— Fines.

Los fines del Instituto Vasco de Administración Pública son:

a) La selección de los empleados públicos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de sus entes institucionales, en coordinación con la Dirección de Función Pública del Departamento de Hacienda y Administración Pública y sin perjuicio de las facultades atribuidas en virtud del Decreto 36/1990, de 20 de febrero, de atribución de competencias en materia de personal.

b) La selección de los empleados públicos de aquellas otras administraciones públicas que así se lo encomienden y la participación, en los términos que resultan del art. 31 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, en los tribunales calificadoros de los procesos selectivos promovidos por todas las administraciones públicas vascas.

c) La selección y formación de los funcionarios a que se refiere el artículo 92.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en los términos que se derivan de la disposición adicional segunda de la citada Ley y demás normativa aplicable.

d) La formación y perfeccionamiento de los empleados públicos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como la cooperación con las restantes administraciones públicas vascas en orden a la formación y perfeccionamiento de sus respectivos empleados públicos.

e) La introducción, difusión, aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como la fijación de su lenguaje administrativo, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Básica de Normalización del uso del Euskera y demás normativa aplicable.

f) La determinación del contenido y forma de las pruebas destinadas a la evaluación del conocimiento del euskera a efectos de acreditación de perfiles lingüísticos, en los términos previstos en el art. 99 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca y el art. 45 de la Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco.

g) La participación, a efectos de acreditación de perfiles lingüísticos, en los tribunales calificadoros de los procesos selectivos de acceso a la función pública de cualesquiera administraciones públicas vascas, en los términos del art. 99 de la Ley 9/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, el art. 45 de la Ley 4/1992, de 17 de julio, de la Policía del País Vasco y el art. 53 de la Ley 2/1993, de 19 de febrero, de Cuerpos Docentes de la Enseñanza no Universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

h) Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoen zerbitzura diharduten langileen hizkuntz gaitasuna indartzea, antolatzea eta ebaluatzea, beti ere, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legean eta apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuan jartzen duenaren arabera.

i) Itzulpenak, interprete-lanak eta terminologia-lanak egitea administrazio publikoentzat, euskararen eta gaztelaniaren arteko itzulpenak zehatzak eta juridikoki baliokideak direla bermatuta.

j) Administrazio publikoen funtzionamenduaren, produktibitatearen eta eraginkortasunaren inguruan, ikerketak eta azterlanak egin, aholkularitza eman, dokumentazioa landu, informazioa zabaldu eta argitalpenak egiteko jarduerak aurrera eramatea eta bultzatzea.

k) Euskal Autonomia Erkidegoak eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek legeen, finantzen, ekonomiaren, gizartearen eta estatistikaren aldetik edo beste edozein arlotan dituzten berezitasunak ikertu, irakatsi eta ezagutzera emateko jarduerak aurrera eraman eta bultzatzea.

l) Bai administrazio-zientzia eta bai administrazio publikoarekin eta arlo publikoarekin zerikusia duen beste edozein ikasgai zientifiko ikertu, irakatsi eta ezagutzera ematea.

ll) Espainiako zein atzerriko antzeko beste erakunde batzuekin truke-harremanak lotu eta hitzarmenak egitea.

BIGARREN KAPITULUA.– GOBERNU-ORGANOAK

3. artikulua.– Gobernu-organoak.

Hona hemen Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen gobernu-organoak:

- a) Zaingo-batzordea.
- b) Zuzendaria.

4. artikulua.– Zaingo-batzordea.

1.– Zaingo-batzordea kide anitzeko organoa da eta Erakundearen jardueren plangintza orokorra, ikuskapena eta jarraipena egiteko ardura du.

2.– Hona hemen Zaingo-batzordea osatuko duten kideak:

a) Lehendakaria: Ogasun eta Herri Administrazio sailburua edo berak ordezkotzan utzitako karguduna.

b) Lehendakariordea: Erakunde Politikarako eta Autonomiaren Garapenerako idazkari nagusia, toki-administrazioa eskumena duena delako.

c) Batzordekideak:

– Lurralde historikoetako diputatu nagusiak edo horiek ordezkotzan utzitako karguduna.

– Funtzio Publikoaren sailburuordea.

h) El impulso, organización y evaluación de la capacitación lingüística del personal al servicio de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en los términos de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca y el Decreto 86/1997, de 15 de abril.

i) La prestación de servicios de traducción, interpretación y terminología a las administraciones públicas, garantizando la exactitud y la equivalencia jurídica de las traducciones entre el euskera y el castellano.

j) La realización y promoción de actividades de investigación, estudio, asesoramiento, documentación, difusión y publicación relacionadas con el funcionamiento de las administraciones públicas, su productividad y su eficacia.

k) La realización y promoción de actividades de investigación, docencia y difusión de las peculiaridades jurídicas, financieras, económicas, sociales, estadísticas y de cualquier otro orden de la Autonomía Vasca y de las administraciones públicas del País Vasco.

l) La investigación, docencia y difusión de la Ciencia de la Administración y de cualesquiera otras disciplinas científicas vinculadas a la Administración Pública y al Sector Público.

ll) El establecimiento de intercambios y convenios con otras entidades análogas españolas o extranjeras.

CAPÍTULO SEGUNDO.– DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO

Artículo 3.– Órganos de Gobierno.

Los órganos de gobierno del Instituto Vasco de Administración Pública son:

- a) El Consejo de Patronato.
- b) El Director.

Artículo 4.– El Consejo de Patronato.

1.– El Consejo de Patronato es el órgano colegiado que asume la planificación general, supervisión y seguimiento de las actividades del Instituto.

2.– El Consejo de Patronato estará compuesto por los siguientes miembros:

a) Presidenta: La Consejera de Hacienda y Administración Pública o cargo en quien delegue.

b) Vicepresidente: El Secretario General de Política Institucional y Desarrollo Autonómico, en tanto que competente en materia de Administración Local.

c) Vocales:

– Los Diputados Generales de los Territorios Históricos o cargo en quien deleguen.

– El Viceconsejero de Función Pública.

– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendaria.

– Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren ordezkari bana lurralde historiko bakoitzeko, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuak izendatuta.

– Euskal Autonomia Erkidegoko toki-administrazioaren izenean ordezkari bana lurralde historiko bakoitzeko, EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteak izendatuta.

d) Idazkaria: Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko idazkari nagusia; hizpidea izango du, baina botoirik ez.

3.– Hona hemen Zaingo-batzordearen berezko eskumenak:

a) Erakundea Garatzeko Plan Orokorra onartzea.

b) Administrazio Publikoko Estatuko Institutuarekin, unibertsitateekin eta antzeko beste erakunde batzuekin hitzarmenak egitea.

c) Txostena onartzea.

d) Aurrekontuaren aurregitasmoa onartzea, gero Ogasun eta Herri Administrazio Sailari bidaltzeko.

5. artikulua.– Zuzendaria.

1.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendaria Jaurlearitzaren Kontseiluaren dekretu bidez izendatu eta kenduko da kargutik, hala dagokionean, beti ere Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren proposamenez.

2.– Hona hemen zuzendariaren eginkizunak:

a) Erakundearen ordezkari izatea.

b) Erakundeko zerbitzuak eta atalak zuzentzea, bultzatzea eta kontrolatzea, beren eginkizunak bete ditzaten.

c) Aurrekontuaren aurregitasmoa egitea eta aurrekontua betearazteko jarraipena egitea.

d) Erakundeko langileen buru izatea, eta, egin behar denean, izendapen askez bete beharreko lanpostuetako langileak izendatu eta kargutik kentzea.

e) Kontratazio-erakunde legez jardutea Autonomia Erakundearen ardurapean jarritako eginkizun eta arloetan aritzeko beharrezko kontratazioetan.

f) Ikasketa-planak, jarduera-programak, tituluak eta hautaketako, prestakuntzako eta hobekuntzako sistemak eta prozesuak proposatzea, gero dagokion organoak onar ditzan.

g) Erakundeak antolatutako jardueretan parte hartzen dutenei eskola-diziplinari buruzko arauak bete-

– El Director del Instituto Vasco de Administración Pública.

– Un representante de la Administración Autónoma del País Vasco por cada uno de los Territorios Históricos, designados por la Consejera de Hacienda y Administración Pública.

– Un representante de la Administración Local del País Vasco en cada Territorio Histórico, designados por la Asociación de Municipios Vascos.

d) Secretaria: La Secretaria General del Instituto Vasco de Administración Pública, que actuará con voz pero sin voto.

3.– Son competencias propias del Consejo de Patronato:

a) La aprobación del Plan General de Desarrollo del Instituto.

b) La aprobación de Convenios con el Instituto Nacional de Administración Pública, las Universidades y otras Instituciones similares.

c) La aprobación de la Memoria.

d) La aprobación del Anteproyecto de Presupuesto para su remisión al Departamento de Hacienda y Administración Pública.

Artículo 5.– El Director.

1.– El Director del Instituto Vasco de Administración Pública será nombrado y, en su caso, cesado por Decreto del Consejo de Gobierno, a propuesta de la Consejera de Hacienda y Administración Pública.

2.– Corresponde al Director:

a) La representación del Instituto.

b) La dirección, impulso y control de los servicios y unidades del Instituto en orden al cumplimiento de sus funciones.

c) La elaboración del anteproyecto de presupuesto y el seguimiento en la ejecución del mismo.

d) La Jefatura de personal del Instituto, efectuando, en su caso, los nombramientos y ceses del personal que acceda a los puestos del mismo calificados como de libre designación.

e) Actuar como órgano de contratación en relación con las contrataciones necesarias para el ejercicio de las funciones y áreas encomendadas al Organismo Autónomo.

f) Proponer planes de estudio, programas de actuación, títulos, sistemas y procesos de selección, formación y perfeccionamiento, para su ulterior aprobación por el órgano competente.

g) Aplicar las normas, en materia de disciplina académica, a los participantes en las diversas actividades

raztea eta Erakundean burututako ikasketen egiaztagiriak, tituluak eta diplomak ematea.

h) Beteazpeneko eragiketak, irailaren 27ko 1/1994 Legegintza Dekretu bidez onartutako Euskadiko Aurrekontu Araubidean indarrean dauden Legezko Xedapenen testu bategineko 111. artikuluan jasotakoak; ezer kendu gabe Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren Legeek gastu-gaia erabaki dezaketean.

i) Erakundearen berezko helburuak betetzeko egindako prestakuntza-lanak eta elkarlan zehatzak ordaintzeko erabili beharreko baremoak zehaztea, beti ere aurrekontuko diru-izendapenen barruan.

j) Legez agindutako beste edozein eginkizun, eta Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen berezko eskumenekoak izanik Zaingo-batzordeari egotzi ez zaizkionak.

3.- Aurreko idatz-zatian zehaztutako eginkizunak, idazkari nagusiaren edo, kasu gutxi batzuetan, Erakundeko zuzendariordeetaren baten eskuetan utz ditzake, beti ere, gai honen inguruan indarrean den legediari jarraiki.

HIRUGARREN KAPITULUA .- KUDEAKETAKO ADMINISTRAZIO-ORGANOAK

6. artikulua..- Kudeaketako administrazio-egitura.

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendariaren agindupean daude atal hauek:

- a) Idazkaritza Nagusia.
- b) Giza Baliabideetarako Zuzendariordetza.
- c) Euskarako Zuzendariordetza.

7. artikulua.- Idazkaritza Nagusia.

Idazkaritza Nagusiari dagozkio:

a) Zaingo-batzordeko idazkaria izatea eta batzorde horretan hartutako erabakiak betearaztea.

b) Erakundeko Azterlan eta Argitalpen Zerbitzuari eta Zerbitzu Orokorrei emandako eginkizunen erantzukizuna bere gain hartzea, zuzendariaren eskumenen kontra jo gabe.

c) Erakundeko zerbitzu eta atal guztiak eta, beharrezkoa bada, beste bi zuzendariordetzak ere koordinatzea.

d) Lurralde eta Hiri Ikasketetarako Euskal Eskola-kontseiluko buru izatea eta eskola horren jardura bultzatu, zuzendu eta ikuskatzea, martxoaren 11ko 80/1986 Dekretuan jarritakoaren arabera.

e) Erakundeko Zuzendaritzako kargua bete gabe badago, nahiz titularra kanpoan edo gaixorik badago,

organizadas por el Instituto, y expedir los certificados, títulos y diplomas acreditativos de los estudios realizadas en el Instituto.

h) Las operaciones de ejecución a que se refiere el artículo 111 del texto refundido de las Disposiciones Legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, sin perjuicio de lo que en materia de autorización del gasto dispongan las correspondientes Leyes de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

i) Fijar los baremos destinados a remunerar las actividades de formación y otras colaboraciones puntuales en las tareas del Instituto dentro de las consignaciones presupuestarias y para los fines propios del organismo autónomo.

j) Cualquier otra que le sea atribuida legalmente, así como las que siendo competencia propia del Instituto Vasco de Administración Pública no estén atribuidas al Consejo de Patronato.

3.- Las atribuciones consignadas en el apartado anterior, podrán ser objeto de delegación en la Secretaria General o, excepcionalmente, en alguno de los Subdirectores del Instituto, de acuerdo con la legislación vigente en esta materia.

CAPÍTULO TERCERO.- DE LOS ÓRGANOS ADMINISTRATIVOS DE GESTIÓN

Artículo 6..- Estructura Administrativa de gestión.

Del Director del Instituto Vasco de Administración Pública dependen las siguientes unidades:

- a) La Secretaría General.
- b) La Subdirección de Recursos Humanos.
- c) La Subdirección de Euskera.

Artículo 7.- Secretaría General.

Corresponde a la Secretaria General:

a) Desempeñar la Secretaría del Consejo de Patronato y velar por la ejecución de los acuerdos adoptados en su seno.

b) Ejercer, sin perjuicio de las competencias del Director, la responsabilidad de las funciones atribuidas al Servicio de Estudios y Publicaciones y a los Servicios Generales del Instituto.

c) Coordinar todos los Servicios y Unidades del Instituto, incluidas, en su caso, las dos Subdirecciones restantes.

d) Presidir el Consejo Rector de la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos e impulsar, dirigir y supervisar la actuación de la citada Escuela en los términos del Decreto 80/1986, de 11 de marzo.

e) Cuando la Dirección del Instituto se encontrare vacante o su titular se hallare ausente o enfermo, las

idazkari nagusiak beteko ditu zuzendaritzaren eskumenak egoera horrek dirauen artean, baldin eta egoera geratu aurretik eskumenok eskuordetzan utzi ez badira.

8. artikulua.— Zerbitzu Orokorrak.

Zerbitzu Orokorrek idazkari nagusiaren beraren agindupean jardungo dute, Idazkaritza Nagusiari eta Erakundeko gainerako zerbitzuei beren eginkizunak artez betetzen laguntzeko zerbitzu direnez. Hona hemen Zerbitzu Orokorren eginkizunak:

a) Langileak administratu eta kudeatzea, langile horiek, eginkizunei dagokienez, kasuan kasuko ataleko buruaren menpe dauden arren.

b) Erakundearen baliabide ekonomikoak kudeatzea eta aurrekontua garatzea.

c) Herritarrei informazioa eman, erregistroa jaso eta jendeari harrera egitea, Erakundeko gainerako atalekin lankidetzan arituz.

d) Erakundeak sustatutako kontratuen administrazio-izapideak ere zerbitzu honi dagozkio.

e) Ondasunak administratzea.

f) Erakundearen aholkularitza juridikoa.

g) Erakunde ofizial edo pribatuekin lankidetzan aritzeko hitzarmen eta akordioetarako egitasmoak egitea.

h) Antolaketako eta administrazioa errazteko egitasmoak, azterlanak eta analisiak zuzendu, taxutu eta egitea, horiek guztiok garatzeko bideak jartzea eta antolaketari dagozkion gorabehera guztiak baldintzarik onenetan konpontzea. Eginkizun horiek Administrazioa Eraberritzeko Bulegoaren Zuzendaritzari egitea dago gainbegirapean gauzatuko dira.

i) Barruko kudeaketako prozedurak kudeatu, ezarri eta zaintzea, Erakundeak emandako zerbitzuetan kalitatea eten gabe hobetzeko beharrezko tresnak eman ahal izateko Erakundeko atal eta zerbitzu guztiei.

j) Gainerako zerbitzuei azpiegitura informatikoa ematea.

k) Erakundeko artxiboa eta liburutegia kudeatzea.

l) Zuzendariak agindutako eta araubide juridikoak egotzitako beste edozein eginkizun.

9. artikulua.— Azterlan eta Argitalpen Zerbitzua.

1.— Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak, administrazio publikoarekin zerikusia duten gaiak eta ikasgaiak ikertu, aztertu eta zabaltzeko izendatuta dituen eginkizunak Azterlan eta Argitalpen Zerbitzuak garatu behar ditu, idazkari nagusiaren agindupean zuzen-zuzenean.

2.— Hona hemen Azterlan eta Argitalpen Zerbitzuaren eginkizunak:

competencias atribuidas a este órgano serán ejercidas, en el supuesto de que no hayan sido delegadas antes de producirse tal situación y mientras dure la misma, por la Secretaria General.

Artículo 8.— Servicios Generales.

Los Servicios Generales actuarán bajo la dependencia de la Secretaria General, como servicio de apoyo para el correcto ejercicio de las atribuciones asignadas a aquella, así como a los demás servicios del Instituto. Los Servicios Generales desempeñarán las siguientes funciones:

a) La administración y gestión del personal, sin perjuicio de la dependencia funcional que corresponde a los responsables de cada unidad.

b) La gestión de los recursos económicos del Instituto y su desenvolvimiento presupuestario.

c) La información, registro y atención al público, en colaboración con las restantes unidades del Instituto.

d) Corresponde también a este Servicio la tramitación administrativa de los contratos que promueva el Instituto.

e) La administración de bienes.

f) La asesoría jurídica del Instituto.

g) La elaboración de proyectos de convenios y acuerdos de cooperación con entidades oficiales o privadas.

h) Dirigir, diseñar y realizar proyectos, estudios y análisis de tipo organizativo y simplificación administrativa estableciendo los cauces para su desarrollo y resolución en las condiciones más óptimas, sin perjuicio de la supervisión de su ejecución que le corresponde efectuar a la Dirección de la Oficina para la Modernización Administrativa.

i) Gestionar, establecer y mantener procedimientos de gestión interna para proporcionar a las distintas unidades y servicios los instrumentos necesarios para una mejora permanente en la calidad de los servicios prestados por el Instituto.

j) Prestar cobertura informática a los demás servicios.

k) Gestionar el archivo y la Biblioteca del Instituto.

l) Cualesquiera otras que le fueran encomendadas por el Director o atribuidas por el ordenamiento jurídico.

Artículo 9.— Servicio de Estudios y Publicaciones.

1.— El Servicio de Estudios y Publicaciones es el órgano que, bajo la directa dependencia de la Secretaria General, desarrollará las funciones que el Instituto Vasco de Administración Pública tiene asignadas en materia de investigación, estudio y difusión de temas y materias relacionadas con la Administración Pública.

2.— El Servicio de Estudios y Publicaciones desarrollará las siguientes funciones:

a) Politikari, lege-arloari, ekonomiari eta administrazioari buruzko azterlanak eta ikerketak egiteko jarduerak antolatu, aurrera eramane eta sustatzea, bai berak bakarrik zein unibertsitatearekin, administrazio-erlako beste erakunde edo eskola batzuekin eta beste elkarre publiko nahiz pribatu batzuekin lankidetzan, baldin eta beren baltzu-helburua ikerketaren eremuan sartzen bada.

b) Euskal administrazio publikoak antolatu eta hobetzearekin zerikusia duten gaien gainean, eska diezazkioten azterlan eta txostenak egitea, aholku-eskeei erantzutea eta gai horiei buruzko arauen aurre-egitasmoak gertatzea.

c) Eginkizun-esparru bereko beste zentro batzuekin eta unibertsitatearekin harremanak izatea eta trukeak egitea.

d) Erakundeak urtean zehar egin behar dituen argitalpenen programa egitea eta horien administrazio-lana kudeatzea Zerbitzu Orokorrekin lankidetzan.

e) Erakundeak argitaratzeko dituen egitasmoen inguruko azterlanak egitea eta egitasmo horiek ezagutzera ematea, interesgarriak eta zientifikoki zuzenak direla bermatzeko.

f) Herri Arduralaritzazko Euskal Aldizkariaren alderdi teknikoa kudeatzea.

g) Administrazio-zientzia ikertu, irakatsi eta zabaltzeko mota guztietako jarduerak antolatu eta bultzatzea, zientzia hori arian-arian euskal administrazio publikoen esparruan zabaldu dadin. Horretarako, lankidetzako hitzarmenak eta itunak sustatuko ditu Euskal Herriko unibertsitateekin zein administrazio-erlako beste edozein institutu, eskola edo erakunderekin.

h) Zerbitzuari dagozkion gaien inguruko ikerketak beka eta ikerketa-sarietarako deialdiak egitea, eta bekadunen jarraipenerako eta bekadun horiek bideratzeko lan guztiak egitea.

i) Euskal autonomiaren berezitasunen, administrazio-zientziaren edo zuzenbide publikoaren inguruko biltzarrak, mintegiak eta jardunaldiak antolatu eta sustatzea berak bakarrik edo unibertsitatearekin nahiz administrazio-erlako beste institutu edo eskola batzuekin elkarlanean.

j) Administrazio Publikoko goi-mailako diploma sortzeko bultzada ematea, diploma bera taxutzea eta, hala badagokio, kudeatzea.

k) Liburutegi Nagusiarekin koordinatuta, Zerbitzuaren eskumenen gaineko gaiei buruzko liburuak eta fondoak eskuratzeko politika zehaztea.

l) Zerbitzuaren eginkizunen esparruaren barne diren beste eginkizunak.

10. artikulua.— Lurralde eta Hirigintza Ikasketetarako Euskal Eskola.

a) Organizar, desarrollar y promover actividades de estudio e investigación en el campo político, jurídico, económico y administrativo, tanto individualmente como en colaboración con la Universidad, otros Institutos o Escuelas de Administración o cualquier otra institución pública o privada, cuyo objeto social incida en el ámbito de la investigación.

b) Emitir, previa solicitud al efecto, estudios e informes, evacuar consultas y preparar anteproyectos de normas sobre temas asociados a la organización, mejora y perfeccionamiento de las administraciones públicas del País Vasco.

c) Mantener relaciones e intercambios con otros centros del mismo ámbito funcional y con la Universidad.

d) Realizar la programación anual de publicaciones del Instituto y gestionar su vertiente administrativa, en colaboración con los Servicios Generales.

e) Estudiar e informar sobre los proyectos de publicación del Instituto, al objeto de garantizar su interés y rigor científico.

f) Gestionar, en su vertiente técnica, la Revista Vasca de Administración Pública.

g) Organizar y promover todo tipo de actividades de investigación, docencia y difusión de la Ciencia de la Administración, de cara a su progresiva introducción en el ámbito de las administraciones públicas del País Vasco. A tal efecto, promoverá convenios y acuerdos de cooperación con las Universidades del País Vasco, así como con cualquier Instituto, Escuela de Administración o Institución de carácter similar.

h) Convocar becas y premios de investigación en materias propias del Servicio, así como realizar todas las labores de seguimiento y orientación de los becarios.

i) Organizar y promover congresos, seminarios y jornadas sobre temas vinculados a las peculiaridades de la Autonomía Vasca, la Ciencia de la Administración o el Derecho Público, individualmente o en colaboración con la Universidad o con otros Institutos o Escuelas de Administración.

j) Impulsar, diseñar y gestionar, en su caso, la implantación de un Diploma Superior en Administración Pública.

k) Definir la política de adquisiciones bibliográficas en materias de competencia del Servicio, en coordinación con la Biblioteca General.

l) Aquellas otras que se incardinan en la esfera funcional del Servicio.

Artículo 10.— Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos.

1.– Lurralde eta Hirigintza Ikasketetarako Euskal Eskola prestakuntzarako zentroa da, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen barruan dago eta lurralde-antolamendu, hirigintza eta ingurugiroaren arloko gaiak irakatsi, ikertu eta ezagutzera emateko jarduerak garatzen ditu, idazkari nagusiaren agindupean zuzenez.

2.– Lurralde eta Hirigintza Ikasketetarako Euskal Eskolaren egitura eta jarduteko modua aipatutako eskola hori eratzeko martxoaren 11ko 80/1986 Dekretuan edo eskola arautzen duen berriazko araudian xedatutako arautuko dira.

11. artikulua.– Giza Baliabideetako Zuzendariordeza.

Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoetako zerbitzuko langileak hautatu eta prestatzeko arloetan Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeari dagozkion aginpideak garatzea izango da Giza Baliabideetako Zuzendariordeztaren xedea. Aginpide horiek behar bezala betetzeko, Giza Baliabideetako Zuzendariordeztak ondoko zerbitzuak izango ditu:

- a) Hautaketa Zerbitzua.
- b) Prestakuntza Zerbitzua

12. artikulua.– Hona hemen Hautaketa Zerbitzua-
ren eginkizunak:

a) Euskal administrazio publiko guztietan karrerako funtzionario edo lan-kontratadun langile finko moduan sartzeko komunak izango diren gutxieneko programa eta eduki homogeneizatzaileei buruzko irizpena ematea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 30.2 artikuluan ezarritakoaren arabera.

b) Eskatzen zaionean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta bere erakunde autonomiadunetako karrerako funtzionarioak, bitarteko funtzionarioak, lan-kontratadun langile finkoak eta aldi baterako lan-kontratadun langileak hautatzeko prozesuetako alderdi tekniko eta metodologikoei buruzko irizpena ematea, baita Osakidetza ente publikoan, Euskal Polizian, unibertsitateaz kanpoko irakasleen kidegoetan eta Segurtasun Administrazioako laguntza-zerbitzuetan sartzeko hautaprobei buruzko irizpena ematea ere.

c) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta bere erakunde autonomiadunetako karrerako funtzionarioak, bitarteko funtzionarioak, lan-kontratadun langile finkoak eta aldi baterako lan-kontratadun langileak hautatzeko prozesuak kudeatzea, Ogasun eta Herri Administrazio Saileko organo eskudunekin koordinatuta.

d) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko zuzendaritza-taldea osatuko duten pertsonak hautatzeko prozesuak berriaz kudeatzea.

1.– La Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos es el centro formativo del Instituto Vasco de Administración Pública que, bajo la directa dependencia de la Secretaria General, desarrolla la actividad formativa, investigadora y de difusión que desempeña el Organismo Autónomo en el ámbito de la Ordenación del Territorio, el Urbanismo y el Medio Ambiente.

2.– La estructura y funcionamiento de la Escuela Vasca de Estudios Territoriales y Urbanos se regirán por lo dispuesto en el Decreto 80/1986, de 11 de marzo, de constitución de la citada Escuela, o en la normativa específica que la regule.

Artículo 11.– Subdirección de Recursos Humanos.

La Subdirección de recursos humanos tendrá por objeto el desarrollo de las atribuciones que corresponden al Instituto Vasco de Administración Pública en materia de selección y formación del personal al servicio de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco. A fin de ejercer adecuadamente tales atribuciones, la Subdirección de Recursos Humanos constará de los siguientes servicios:

- a) Servicio de Selección.
- b) Servicio de Formación.

Artículo 12.– Corresponde al Servicio de Selección:

a) Informar, de acuerdo con lo previsto en el artículo 30.2 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, los programas y contenidos mínimos homogeneizadores que serán comunes para el acceso a la condición de funcionario de carrera y personal laboral fijo de todas las Administraciones Públicas Vascas.

b) Informar, cuando así le sea requerido, sobre los aspectos técnicos y metodológicos de los procesos de selección del personal funcionario de carrera, funcionario interino, laboral fijo y laboral temporal de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus Organismos Autónomos, así como de las pruebas selectivas para el acceso al Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, a la Policía Vasca, a los cuerpos docentes no universitarios y a los servicios auxiliares de la Administración de Seguridad.

c) Gestionar los procesos de selección del personal funcionario de carrera, funcionario interino, laboral fijo y laboral temporal de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus Organismos Autónomos, en coordinación con los órganos competentes del Departamento de Hacienda y Administración Pública.

d) Gestionar, específicamente, los procesos de selección del personal que vaya a integrar los cuadros directivos de la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca.

e) Euskal administrazio publikoek egindako deialdietako hautaketa-prozesuetako epaimahaietan parte hartzeko ordezkariak izendatzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 31.2 artikuluari jarraiki.

f) Euskal Autonomia Erkidegoko beste administrazio publiko batzuetako bitarteko funtzionarioak eta lan-kontratudun langileak hautatzea, baldin eta administrazio horiek berek eskatzen badiote edo eginkizun hori ordenamendu juridikoak agintzen badio.

g) Toki-Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 92.3 artikulua lege horretako bigarren xedapen gehigarria dela-eta aipatzen duen toki-korporazioetako funtzionarioen hautaketan parte hartzea, hala bada.

h) Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde historikoetako foru-erakundeekin, udalekin eta toki-administrazioetako beste erakundeekin beren langileak hautatzeko prozesuetan elkarlanean jardutea. Horretarako, lankidetzaitunak eta lankidetzahitzarmenak ezarriko dira. Era berean, elkarlan hori derrigorrezkoa izango da lege-arauren batean hala agintzen denean.

i) Aldi baterako zerbitzuak beteko dituzten langileak hautatzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko gai-nontzeko administrazio publikoek egindako eskariak eskumenak dituen organoari bideratzea. Helburu horretarako eta ez bestetarako, beharrezko diren tresnen kudeaketan parte hartuko du.

j) Langileak hautatzea dela-eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoari zerbitzuak emateko kreditatu daitezkeen pertsona fisiko eta juridikoak inskribatzeko ezarritako tresnak kudeatzea.

k) Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoek deitu eta kudeatutako hautaketa-prozesuetan parte hartzeko kanpoko profesionalak derrigorrez edukitzea behar duten egiaztagiria ematea.

l) Hautaketa-gaietan harremanak lotu eta izatea eta esperientziak trukitzea, Estatuko zein atzerriko antzeko beste eskola eta erakunde batzuekin.

m) Liburutegi Nagusiarekin koordinatuta, Zerbitzuaren eskumeneko gaien buruzko liburuak eta fondoak eskuratzeko politika zehaztea.

n) Euskal Administrazio Orokorrean eta erakunde-administrazioan diharduten pertsonen lanbide-sustapenerako prozesuak balioesteko eraturako kide anitzeko organoetan parte hartzeko ordezkariak izendatzea, eta berdin Euskal Autonomia Erkidegoko foru-administrazioetan edo toki-administrazioetan helburu berberekin antolatutako organoetan ere, erakundeek hori egitea eskatzen badiote edo ordenamendu juridikoak hala agintzen badio.

e) Designar representantes para participar en los tribunales calificadoros de los procesos de selección que convoquen las administraciones públicas vascas, en los términos del artículo 31.2 de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.

f) Seleccionar los funcionarios interinos y el personal laboral de otras Administraciones Públicas de Euskadi, siempre que estas últimas se lo confíen o que tal función le viniera encomendada por el ordenamiento jurídico.

g) Intervenir, en su caso, en la selección de los funcionarios públicos de las Corporaciones Locales a que se refiere el art. 92.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, en relación con la Disposición Adicional Segunda del mencionado texto legal.

h) Colaborar con los Órganos Forales de los Territorios Históricos, Municipios y demás Entidades de Administración Local de Euskadi, en los procesos de selección de personal a su servicio, para lo cual se establecerán convenios y acuerdos de cooperación. Asimismo, esta colaboración será obligatoria cuando así lo disponga una norma legal.

i) Canalizar al órgano competente las demandas que procedan de otras Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma en el ámbito de la selección de personal para la prestación de servicios de carácter temporal, participando, únicamente a estos efectos, en la gestión de aquellos instrumentos que resulten necesarios a tal fin.

j) Gestionar aquellos instrumentos que se establezcan para la inscripción de las personas físicas y jurídicas que se acrediten para la prestación de servicios a las Administraciones Públicas Vascas en materia de selección de personal.

k) Otorgar la acreditación a cuya posesión queda condicionada la participación de profesionales externos en los procesos selectivos convocados y gestionados por las Administraciones Públicas Vascas.

l) Entablar y mantener relaciones e intercambio de experiencias en materia de selección con otras Escuelas o Instituciones análogas, ya sean de carácter estatal o extranjero.

m) Diseñar, en coordinación con la Biblioteca General, la política de adquisiciones bibliográficas en materia de competencia del Servicio.

n) Designar representantes para participar en los órganos colegiados constituidos para la evaluación de los procesos de promoción profesional del personal al servicio de la Administración General e Institucional del País Vasco, así como intervenir en los órganos que, con el mismo fin, se constituyan en las Administraciones Forales y Locales de Euskadi, siempre que así lo soliciten dichas instituciones o lo disponga el ordenamiento jurídico.

o) Prestakuntza Zerbitzuarekin elkarlan estuan, hautaketa-prozesuko prestakuntza-ikastaroak taxutu eta aurrera eramaten parte hartzea eta praktika-aldien jarraipena egitea.

13. artikulua.— Hona hemen Prestakuntza Zerbitzuaren eginkizunak:

a) Ikastaro, mintegi eta era guztietako prestakuntza-jardueren bitartez, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta administrazio-erakundeetako langileen prestakuntza eta hobekuntza taxutu eta kudeatzea.

b) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko eta administrazio-erakundeetako langileen prestakuntza eta hobekuntza kudeatzea, hain zuzen lanpostuak betetzeko izangaiantzat araudiz finkatutako gaitasunak ebaluatzeko teknika espezialduetan.

c) Maila guztietako prestakuntzaren ebaluazioa taxutu eta kudeatzea.

d) Euskadiko gainerako administrazio publikoetako langileak prestatu eta hobetzen parte hartzea, erakundeok hori egitea eskatzen badiote edo ordenamendu juridikoak hala agintzen badio.

e) Toki-jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 92.3 artikulua Lege horretako bigarren erabaki gehigarria dela-eta aipatutako toki-korporazioetako funtzionario publikoen prestakuntza eta hobekuntza kudeatzea.

f) Euskadiko lurralde historikoetako foru-erakundeak, udalei eta beste toki-administrazioei langileak prestatu eta hobetzeko prozesuetan laguntzea, eta lan-kidetzako itunak eta hitzarmenak egitea horretarako.

g) Langile publikoak lanbidean sustatzeko ikastaroak, mintegiak eta era guztietako jarduerak taxutu eta antolatzea.

h) Ikasketa-planak proposatzea eta beste erakunde publiko zein pribatu batzuek emandakoak homologatzea, baldin eta langile publikoen ibilbide profesionalerako onartuta utzi nahi badira. Horretarako, beharrezkoak diren erregistro eta datu-baseak antola ditzake.

i) Zuzendaritza-taldeetako kideen prestakuntza taxutu eta ematea, eta administrazioarekin nahiz Estatu-ko mugak gaintzen dituzten antolakunde politikoei zerikusia duten gaiak buruzko lanbide-kualifikazioa sustatzea. Horretarako, beharrezkoa bada, gai horietan adituak diren beste erakunde batzuekin koordinazioan jardungo du.

j) Langile publikoentzako prestakuntza-jardueretan euskararen erabilera sartzea, HAEEko Euskalduntze Zerbitzuarekin bat.

o) Participar en el proceso de diseño y ejecución de los cursos de formación de carácter selectivo, así como el seguimiento de los períodos de prácticas, en estrecha colaboración con el Servicio de Formación.

Artículo 13.— Corresponde al Servicio de Formación:

a) Diseñar y gestionar la formación y perfeccionamiento del personal al servicio de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus Entes Institucionales, mediante cursos, seminarios y todo tipo de actividades formativas.

b) Gestionar la formación y el perfeccionamiento del personal al servicio de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus Entes Institucionales en las técnicas de carácter especializado sobre evaluación de competencias que reglamentariamente se establezcan para la cobertura de puestos de trabajo.

c) Diseñar y gestionar la evaluación de la formación en sus distintos niveles.

d) Participar en la formación y perfeccionamiento del personal al servicio de las restantes administraciones públicas de Euskadi, siempre que así se acuerde por éstas o lo establezca el propio ordenamiento jurídico.

e) Gestionar la formación y perfeccionamiento de los funcionarios públicos de las Corporaciones Locales a que se refiere el art. 92.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, en relación con la Disposición Adicional Segunda del mencionado texto legal.

f) Colaborar con los Órganos Forales de los Territorios Históricos, Municipios y demás Entidades de Administración Local de Euskadi en los procesos de formación y perfeccionamiento del personal a su servicio, para lo cual se establecerán convenios y acuerdos de cooperación.

g) Diseñar y organizar cursos, seminarios y todo tipo de actividades encaminadas a la promoción profesional de los empleados públicos.

h) Proponer planes de estudio y homologar los que, siendo impartidos por otras instituciones públicas o privadas, se pretenda que sean reconocidos en la carrera profesional de los empleados públicos. A tal efecto, podrá establecer los registros y bases de datos instrumentales que resulten necesarios.

i) Diseñar e impartir la formación de los cuadros directivos, así como promover la cualificación profesional en materias relacionadas con la Administración y con las organizaciones políticas supraestatales, en coordinación, en su caso, con otros órganos competentes en la materia.

j) Introducir el uso del euskera en la acción formativa dirigida a los empleados públicos, de acuerdo con el servicio de euskaldunización del IVAP.

k) Prestakuntza dela-eta, Estatuko zein atzerriko anitzeko beste eskola edo erakunde batzuekin harremanak eta esperientzia-trukaketak bideratzea eta erraztea.

l) Liburutegi Nagusiarekin koordinatuta, Zerbitzuaren eskumenekoak diren gaiei buruzko liburuak eta fondoak eskuratzeko politika zehaztea.

m) Prestakuntza-ikastaroak taxutzea eta kudeatzea, eta praktika-aldiak ikuskatzea halakorik balego, beti ere, Hautaketa Zerbitzuak gai honetan dituen aginpi-deak ahaztu gabe. Bi zerbitzuek lankidetzan estuan jardun behar dute.

14. artikulua.— Euskarako Zuzendariordetza.

Euskarako Zuzendariordetzari dagokio administrazio publikoan euskara sartu, zabaldu, aplikatu eta normalizatzeko eta administrazio-hizkera finkatzeko Herri Ardularitzaren Euskal Erakundeak egotzita dituen eskumenak gauzatzea.

Bere helburuak betetzeko, zuzendariordetza hau bi zerbitzutan egituratu da:

- a) Euskalduntze Zerbitzua.
- b) Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala.

15. artikulua.— Euskalduntze Zerbitzua.

1.— Euskalduntze Zerbitzua da Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legean eta horren garapeneko arauetan ezarritako moduan Euskadiko administrazio publikoen zerbitzura dauden langileen hizkuntza-gaitasuna bultzatu, antolatu eta ebaluatze-ko ardura duen organoa, euskal administrazio publikoekin lankidetzan arituz bertan euskararen erabilera normalizatzeko, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak hizkuntzaren normalizaziorako ezarritako planekin bat etorritik. Zerbitzu honi dagokio, era berean, Euskal Herriko Poliziari buruzko uztailaren 17ko 4/1992 Legeko 45-2 artikulua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Unibertsitateko Kanpoko Irakaskuntzako Irakasleen Kidegoei buruzko otsailaren 19ko 2/1993 Legeko 53. artikulua bidez Herri Ardularitzaren Euskal Erakundeak dituen aginpi-deak gauzatzea.

Bere eginkizunen artean, Euskalduntze Zerbitzuak egokiak diren lankidetzak bidez ezarritako dituzten hizkuntza-normalizazioaren inguruan diharduten organismo eta erakunde ofizialekin.

2.— Hona hemen Euskalduntze Zerbitzuaren eginkizunak:

a) Hizkuntza-eskakizunak ebaluatze-ko proben edukia eta modua zehaztea eta proba horiek zuzentzeko irizpideak finkatzea.

b) Administrazio publikoetan diharduten langileek hizkuntza-eskakizunak egiazte-ko aldiak egiten diren deialdiak eta beste administrazio publiko batzuek agindutako deialdi zehatzak antolatu eta gauzatzea.

k) Encauzar y posibilitar relaciones e intercambios de experiencias en materia de formación, con otras Escuelas o instituciones análogas, ya sean de carácter estatal o extranjeras.

l) Definir, en coordinación con la Biblioteca General, la política de adquisiciones bibliográficas en materias de competencia del Servicio.

m) Diseñar y gestionar los cursos selectivos de formación, así como, supervisar, en su caso, los períodos de prácticas, sin perjuicio de las atribuciones que en este ámbito tenga el Servicio de Selección, con el que actuará en estrecha colaboración.

Artículo 14.— Subdirección de Euskera.

Corresponde a la Subdirección de Euskera el ejercicio de las competencias que el Instituto Vasco de Administración Pública tiene atribuidas en materia de introducción, difusión y aplicación y normalización del euskera en la Administración Pública, así como de fijación de su lenguaje administrativo.

En cumplimiento de sus fines, esta Subdirección se estructura en dos servicios:

- a) Servicio de Euskaldunización.
- b) Servicio Oficial de Traductores.

Artículo 15.— El Servicio de Euskaldunización.

1.— El Servicio de Euskaldunización es el órgano encargado de impulsar, organizar y evaluar la capacitación lingüística del personal al servicio de las Administraciones Públicas de Euskadi, en los términos establecidos en la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca y su normativa de desarrollo, en orden a colaborar con las Administraciones Públicas Vascas en la consecución de la normalización del uso del euskera en las mismas, conforme a los planes de normalización lingüística establecidos por la Viceconsejería de Política Lingüística. Corresponde igualmente a este Servicio, el ejercicio de las competencias que atribuyen al Instituto Vasco de Administración Pública el art. 45-2 de la Ley 4/1992, de 17 de julio, de Policía del País Vasco y el art. 53 de la Ley 2/1993, de 19 de febrero, de Cuerpos Docentes de la Enseñanza no Universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

En el ejercicio de sus funciones, el Servicio de Euskaldunización establecerá las vías de colaboración oportunas con los organismos e instituciones oficiales competentes en materia de normalización lingüística.

2.— El Servicio de Euskaldunización desarrollará las siguientes funciones:

a) Elaborar el contenido y forma de las pruebas de evaluación de los perfiles lingüísticos, así como fijar los criterios para la corrección de las mismas.

b) Organizar y realizar las convocatorias periódicas para acreditación de perfiles lingüísticos para empleados al servicio de las Administraciones Públicas, así como aquellas otras convocatorias específicas que le sean encargadas por otras Administraciones Públicas.

c) Funtzio publikora sartzeko hautaketa-prozesuetan eta lanpostuak barrukoekin betetzeko lehiaketetan hizkuntza-eskakizunak egiaztatze probak egitea. Ordenamendu juridikoaren arabera Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearentzat proba horietan gordetako ordezkari izango du Euskalduntze Zerbitzuak.

d) Langileak hautatu eta lanpostuak betetzeko prozesuetan nahiz hizkuntza-eskakizunak egiaztatze deialdietan epaimahaietara edo batzorde kalifikatzaileetara HAEEn ordezkari modura joango diren ebaluatzaileen jarduteko modua zuzendu eta ikuskatzea.

e) Hizkuntza-eskakizunen egiaztapenak, onartutako baliokidetzak eta erabakitako arrazoietan oinarritutako salbuespenak jasotzeko erregistroa kudeatzea.

f) Administrazio publikoetan diharduten langileak euskaldundu eta alfabetatzeko 1, 2 eta 3. hizkuntza-eskakizunak lortzeko bideratutako hizkuntza-gaitasuneko ikastaroak ematea sustatu eta antolatzea eta, gero, horien jarraipena egitea. Era berean, 4. hizkuntza-eskakizuna lortzera bideratutako ikastaro bereziak ematea sustatu eta antolatzea, eta horien jarraipena egitea.

g) Euskarazko hizkera juridiko-administratiboko ikastaro bereziak programatu eta ematea, administrazio-ko agirien estiloaren gaineko teknikak, idazketa eta taxuketa lantzeko, eta ahozko komunikazioa hobetzeko.

h) Euskal Autonomia Erkidegoko foru-administrazioekin, toki-administrazioekin eta beste erakunde batzuekin hizkuntza-normalizazioari buruzko lankidetzahitzarmenak egitea, dagokion organoak izenpetu ostean, aplikatu eta ikuskatzeko.

i) Administrazio-euskara zabaldu eta ezagutaraztea, argitalpenak, agiri-ereduak, aldizkariak, mintegiak, hitzaldiak eta egoki iriztitako beste edozein baliabide erabilita.

j) Administrazio publikoan euskararen erabilera sustatzeko planak egin eta aplikatzeko, beste administrazio publiko batzuei aholkua eman eta haiekin lankidetzan aritzea, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak horretarako ezarritako jarraibideekin bat etorriz.

k) Ordenamendu juridikoak agindu edo zerbitzuaren aginpideen baitan sartzen diren gainerako guztiak.

3.– Hauek dira Euskalduntze Zerbitzuak bere eginizunak betetzeko bere egituran dauzkan lantaldeak:

- a) Hizkuntza-prestakuntza.
- b) Ebaluazio-arloa.
- c) Administrazio-hizkera.

16. *artikulua*.– Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala.

c) Realizar las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos que hayan de celebrarse en los procesos selectivos de acceso a la función pública y en los concursos convocados para la provisión interna de puestos de trabajo, observando la representación que en dichas pruebas reserva el ordenamiento jurídico al Instituto Vasco de Administración Pública.

d) Dirigir y supervisar el funcionamiento de la lista de evaluadores representantes del IVAP en los tribunales o comisiones calificadoras de los procesos de selección y provisión de puestos de trabajo o en las convocatorias de acreditación de perfiles lingüísticos.

e) Gestionar el registro en el que consten las acreditaciones de perfiles lingüísticos, las convalidaciones reconocidas, así como las exenciones que por las distintas causas establecidas se produzcan.

f) Promover y organizar la impartición de los cursos de capacitación lingüística orientados a la obtención de los perfiles lingüísticos 1, 2 y 3, para la euskaldunización y alfabetización del personal al servicio de las Administraciones Públicas y realizar el seguimiento de las mismas. Igualmente, promoverá y organizará la impartición de cursos especiales orientados a la obtención del perfil lingüístico 4 y realizará el seguimiento de los mismos.

g) Programar e impartir cursos específicos de lenguaje jurídico-administrativo en euskera, tanto sobre técnicas de estilo, redacción y diseño de documentos administrativos como sobre mejora de la comunicación oral.

h) Elaborar para su suscripción por el órgano competente, aplicar y supervisar convenios de colaboración en materia de normalización lingüística con las administraciones forales y locales y otros entes de la Comunidad Autónoma Vasca.

i) Difundir y divulgar el euskera administrativo mediante publicaciones, documentos tipo, revistas, seminarios, conferencias, así como por cualquier otro medio que se considere adecuado.

j) Asesorar y colaborar con otras Administraciones Públicas en el diseño y aplicación de planes destinados a fomentar el uso del euskera en la Administración Pública, de acuerdo con las directrices que al respecto establezca la Viceconsejería de Política Lingüística.

k) Aquellas otras que se encardenen en la esfera de atribuciones del Servicio o que le sean encomendadas por el ordenamiento jurídico.

3.– En orden al ejercicio de sus funciones el Servicio de Euskaldunización se estructura en las siguientes unidades funcionales:

- a) Capacitación lingüística.
- b) Evaluación.
- c) Lenguaje administrativo.

Artículo 16.– Servicio Oficial de Traductores.

1.– Euskarako Zuzendariordetzari dagokio Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala gainbegiratzea eta horren zuzendaritza-lana egitea, otsailaren 29ko 38/2000 Dekretuarekin bat etorritz, edo hori arautu dezaten berariazko arauekin bat etorritz.

2.– Dagozkion eginkizunak betetzeko, Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak lantalde hauek izango ditu bere baitan:

- a) Itzulpengintza eta Interpretazioa.
- b) Terminologia.

LAUGARREN KAPITULUA.– GUZTIENTZAKO XEDAPENAK

17. artikulua.– Antolakundeko atal guztiek koordinatuta jardun beharko dute Erakundearen helburuak betetzeko. Horretarako, Koordinazio Batzordea sortuko da, zuzendaria buru dela, eta idazkari nagusia, zuzendariordeak eta zerbitzu-buru guztiak kide direla. Idazkari nagusia izango da batzordeko buru zuzendari-postua hutsik dagoenean, zuzendaria kanpoan denean zein gaixo dagoenean.

18. artikulua.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak, bere helburuak betetzeko, bere aurrekontu berezia izango du urtero, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu nagusiaren barruan.

19. artikulua.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak egindako ekarpenetatik datozen diru-sarrerez gainera, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak aurrekontuko diru-sarreraren egoera-orrria osatzeko baliabide hauek izango ditu:

a) Ikastaro bakoitzeko matrikuletarako eta tituluak, diplomak eta egiaztatgiriak emateko araudiz finkatutako sariak, eta eskainitako zerbitzuak ordaintzeko gainarako sariak edo tasak.

b) Tasa edo prezio publiko bidez ordaindu behar diren Erakundearen argitalpen, iragarki eta zerbitzuen etekina.

c) Edozein pertsona edo entitatek Erakundeari emandako dirulaguntzak, laguntzak eta dohainak.

d) Erakundeak berak dituen ondasunek emandako errentak, Euskadiko Ondarearen Legean xedatutakoaren arabera.

20. artikulua.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen prestakuntza- eta hobekuntza-ikastaroetara edo beste edozein ikasketara nahiz ikerketa-ekintzatarara bertaratu izana eta horietan parte hartu izana diploma edo egiaztatgiri bidez ziurratuko da, administrazio publikoetako lanpostuak betetzeko eta hautaketa-prozesuetako lehiaketetan merezimendu izateko moduan.

21. artikulua.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak, agindu zaizkion helburuak betetzeko, euskal

1.– Corresponde a la Subdirección de Euskera la dirección y supervisión del Servicio Oficial de Traductores, de conformidad con el Decreto 38/2000, de 29 de febrero, o la normativa específica que lo regule.

2.– En orden al ejercicio de sus funciones el Servicio Oficial de Traductores se divide en las siguientes unidades funcionales:

- a) Traducción e Interpretación.
- b) Terminología.

CAPÍTULO CUARTO.– DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 17.– Todas las unidades organizativas actuarán coordinadamente para el cumplimiento de los fines del Instituto. A tal efecto, se constituye una Comisión de Coordinación que, bajo la presidencia del Director, quedará integrada por la Secretaria General, que actuará como presidenta en los casos de vacancia, ausencia o enfermedad del Director, los Subdirectores y todos los jefes de Servicio.

Artículo 18.– Para el cumplimiento de sus fines, el Instituto Vasco de Administración Pública contará con un presupuesto anual propio, incluido dentro del Presupuesto General de la Comunidad Autónoma.

Artículo 19.– Además de los procedentes de las aportaciones efectuadas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, el estado de ingresos del presupuesto del Instituto Vasco de Administración Pública estará compuesto por los siguientes recursos:

a) Los derechos que se fijen reglamentariamente para la matrícula de los respectivos cursos, expedición de títulos, diplomas, certificados y demás derechos o tasas por prestación de servicios.

b) El producto de las publicaciones, anuncios y servicios del Instituto sujetos a tasa o precio público.

c) Las subvenciones, auxilios y donativos que, a favor del Instituto, se efectúen por cualesquiera persona o entidad.

d) Las rentas de sus bienes de acuerdo con lo dispuesto en la Ley de Patrimonio de Euskadi.

Artículo 20.– La asistencia y participación en cursos de formación y perfeccionamiento del Instituto Vasco de Administración Pública, así como en cualquier tipo de actividad académica o investigadora, se acreditará por medio de la expedición de diplomas o certificaciones, que podrán constituir méritos en los concursos de provisión de plazas y en los procesos selectivos de las distintas administraciones públicas.

Artículo 21.– Para la consecución de los fines que tiene atribuidos, el Instituto Vasco de Administración

administrazio publikoaren berezitasunak ikertu, irakatsi eta zabaltzeko bekak, laguntzak eta beste sustapen-neurri batzuk emateko deialdiak egin ahal izango ditu.

22. artikulua.— Herri Ardularitzaren Euskal Erakundeak, ondo prestatutako irakasleen, profesionalen edo funtzionarioen lankidetzara eska dezake eskolak, mintegiak eta hitzaldiak emateko edo Erakundearen beren-beregiko edozein jardueratan parte hartzeko.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetuta uzten dira dekretu honetan ezarritakoaren aurka dauden maila bereko zein apalagoko xedapen guztiak, bereziki urtarrilaren 9ko 1/1996 Dekretua, otsailaren 29ko 38/2000 Dekretuko azken xedapenetatik lehenengoaren 2 eta 3. puntuak, eta uztailearen 28ko 147/2000 Dekretuko bosgarren artikulua.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu, eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2003ko urriaren 14an.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Ogasun eta Herri Administrazio sailburua,
IDOIA ZENARRUTZABEITIA BELDARRAIN.

Zk-5684

242/2003 DEKRETUA, urriaren 14koa, Eustat - Euskal Estatistika Erakundeko administrazio-erakunde autonomoaren 2003ko aurrekontuko 5211 programan («Euskadi Informazioaren Gizartean») diru-sarrerak lortu direla-eta, programa berean 332.868 euroko kredituak gaitzen dituena.

Eustat - Euskal Estatistika Erakundeko administrazio-erakunde autonomoaren jardueren artean Informazioaren Gizarteri buruzko estatistika-eragiketak prestatzea dago. Eragiketaren horien kostuak, 332.868 332 eurokoak, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailak finantzatzeko ditu.

Horregatik, diru-sarrera horiek gaitu egingo dira dekretu honen bidez, Euskadiko Aurrekontu Erregimenari buruz indarrean dauden lege xedapenen testu batEGINA onartu zuen irailaren 27ko 1/1994 Legegintza Dekretuko 82. eta 83. artikuluetan eta Euskal Auto-

Pública podrá convocar y otorgar becas, ayudas y otras medidas de fomento, destinadas a favorecer la investigación, docencia y difusión de las peculiaridades de la Administración Pública Vasca.

Artículo 22.— El Instituto Vasco de Administración Pública podrá solicitar la colaboración de personal docente, profesionales o funcionarios cualificados para impartir horas lectivas, seminarios y conferencias o participar en cualquier actividad propia del organismo.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango que se opongan a lo establecido en el presente Decreto, en particular el Decreto 1/1996, de 9 de enero, los apartados 2 y 3 de la Disposición Final Primera del Decreto 38/2000, de 29 de febrero, y el artículo quinto del Decreto 147/2000, de 28 de julio.

DISPOSICIÓN FINAL

Este Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 14 de octubre de 2003.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

La Consejera de Hacienda y Administración Pública,
IDOIA ZENARRUTZABEITIA BELDARRAIN.

Nº-5684

DECRETO 242/2003, de 14 de octubre, por el que se habilitan créditos en el Programa 5211 «Euskadi en la Sociedad de la Información», por ingresos obtenidos en el mismo Programa, del Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT para el 2003, por importe de 332.868 euros.

El organismo autónomo administrativo Instituto Vasco de Estadística - EUSTAT contempla entre sus actuaciones la elaboración de operaciones estadísticas sobre la Sociedad de la Información, cuyo coste por importe de 332.868 euros financiará el Departamento de Industria, Comercio y Turismo.

Por tal motivo se procede a su habilitación, de conformidad con lo establecido en los artículos 82 y 83 del Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de setiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, y